



<b>DE</b>	Gebrauchsanweisung Sekt- & Weinkühler	2	<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing Champagne- en wijnkoeler	22
<b>EN</b>	Operating Manual Champagne & wine cooler	6	<b>DA</b>	Brugsanvisning Champagne- og vinkøler	26
<b>FR</b>	Mode d'emploi Le rafraîchisseur à vin et champagne	10	<b>SV</b>	Användarguide Vin- och flaskkylare	30
<b>ES</b>	Instrucciones de uso La cubitera para vino espumoso y vino	14	<b>FI</b>	Käyttöohje Viinijäähdytin	34
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso Rinfrescavino/spumante	18	<b>NO</b>	Bruksanvisning Champagne- og vinkjøler	38

## Gebrauchsanweisung

### Sekt- & Weinkühler

## Wichtige Sicherheitshinweise

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Das Gerät nur mit dem dazugehörigen Netzteil betreiben.
- Wenn das Netzteil beschädigt wird, muss es ersetzt werden. Es ist beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich.
- Dieses Gerät ist dafür bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
  - in landwirtschaftlichen Anwesen;
  - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
  - in Frühstückspensionen.
- Das Gerät ist nicht für den rein gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch in Innenräumen bestimmt.

## Vor dem Benutzen

Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden. Lesen Sie deshalb die Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme sorgfältig, sie gibt Anweisungen für den Gebrauch, die Reinigung und die Pflege des Gerätes. Bei Nichtbeachtung übernehmen wir keine Haftung für eventuelle Schäden. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese gemeinsam mit dem Gerät an Nachbenutzer weiter. Beim Gebrauch die Sicherheitshinweise beachten.

### Technische Daten Weinkühler

Nennspannung: DC 5 V  
Nenningangstrom: 0,5 A

### Technische Daten Netzteil

Schutzklasse: II  
Input: 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A  
Output: DC 5 V, 0,5 A, 2,5 W

Durchschnittliche Effizienz im Betrieb: 74,9%  
Leistungsaufnahme bei Nulllast: 0,05 W

### Weitere Sicherheitshinweise

- Das Netzteil nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Zuleitung und Stecker müssen trocken sein.
- Die Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, nicht herunterhängen lassen sowie vor Hitze und Öl schützen.
- Ein Verlängerungskabel nur in einwandfreiem Zustand einsetzen.
- Das Netzteil nicht an der Leitung oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen, z.B. Herdplatten o.Ä., oder in der Nähe der offenen Gasflamme abstellen, das Gehäuse könnte dabei anschmelzen.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, das Netzteil ausstecken.
- Den LED-Einsatz nie ins Wasser stellen oder mit Wasser reinigen. Nur mit feuchtem Tuch säubern.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen bzw. sofort das Netzteil ausstecken, wenn:
  - Gerät, Anschlusskabel oder Netzteil beschädigt ist,
  - der Verdacht auf einen Defekt nach einem Sturz oder Ähnlichem besteht,
  - das Gerät undicht ist.
- In diesen Fällen das Gerät zur Reparatur geben.
- Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung oder nicht fachgerechter Reparatur wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen. Ebenso sind Garantieleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.
- **Warnung:** Nur wieder aufladbare Batterien mit dem beigegeführten USB-Stecker laden!
- **Hinweis:** Erfrierungsgefahr bei längerem direktem Hautkontakt mit dem Kühlakku.

## Verwendung

Der WMF Ambient Sekt- & Weinkühler ist geeignet zur Kühlung von Wein-, Sekt- und Wasserflaschen mit einem Durchmesser von bis zu 92 mm.

## Inbetriebnahme

Achten Sie darauf, dass sich in unmittelbarer Nähe keine leitenden Gegenstände befinden und führen Sie das Kabel geradlinig vom Gerät weg, um einen störungsfreien Betrieb der WMF Easy Touch-Funktion zu gewährleisten.

## Kühlakku

Im Lieferpaket vom WMF Ambient Sekt- & Weinkühler befindet sich ein Kühlakku. Dieser sollte mind. 4 Stunden im Gefrierfach bei einer Temperatur von -18°C gekühlt werden, bevor er in den Sekt- & Weinkühler eingesetzt wird, um die maximale Kühlleistung zu erreichen.

## USB-Adapter

Im Lieferpaket vom Gerät befindet sich ein USB-Adapter. Dieser dient dazu, das LED-Licht mit Strom zu versorgen, oder falls Akkus genutzt werden, diese wieder aufzuladen.

## Batterien/ Akkus

Batterien/ Akkus sind nicht im Lieferpaket enthalten.

Es können sowohl Batterien (AA) als auch Akkus verwendet werden.

Alle Akkus müssen die gleiche Kapazität haben und sollten möglichst gleich alt sein.

**ACHTUNG: Das USB-Kabel nicht anschließen, wenn nicht wieder aufladbare Batterien eingesetzt sind. Es besteht Gefahr, dass die Batterien auslaufen, und dass dadurch erhebliche Gesundheits- und Personenschäden nicht auszuschließen sind.**

## Oberen LED-Leuchtring abnehmen/ einsetzen

Der obere LED-Leuchtring kann zum einfachen Einsetzen und Herausnehmen des Kühlakkus abgenommen werden. Beim Einsetzen beachten, dass der LED-Leuchtring nur in einer Position wieder eingesetzt werden kann. Zum Einsetzen des oberen LED-Leuchtrings können Sie sich an einem aufgedruckten Dreieck oben am Leuchtring und am oberen Gehäuse der Weinkühlers orientieren. Ein Klack-Geräusch bestätigt, wenn der Leuchtring richtig eingesetzt ist. Beim richtigen Einsetzen des LED-Leuchtringes funktioniert das LED-Licht.

## Inbetriebnahme LED-Licht

Nachdem der Kühlakku und der obere LED-Leuchtring von oben in den Weinkühler eingesetzt wurden, **muss für eine Beleuchtung unten am Weinkühler der ON/ OFF Schalter auf Position 1 stehen. Dieser muss eingeschaltet sein, damit das LED-Licht funktioniert.** Im Anschluss einfach unten das Edelstahlgehäuse berühren und der Weinkühler leuchtet.

Das Gerät ist mit einer dekorativen LED-Beleuchtung oben und unten am Edelstahlgehäuse ausgestattet. Das individuell ein- und ausschaltbare Ambient Light besitzt drei verschiedene Helligkeitsstufen.

Drei mögliche Fälle, wie das LED-Licht an Ihrem Gerät funktioniert:

- **Fall 1: Der Weinkühler ist über den USB-Adapter an die Steckdose angeschlossen.**  
Sobald der ON/ OFF Schalter unten am Weinkühler auf Position 1 gestellt wird, kann über die Easy Touch-Funktion unten am Sockel des Weinkühlers das LED-Licht aktiviert werden:
  1. Berührung: 10% Helligkeit,
  2. Berührung: 50% Helligkeit,
  3. Berührung: 100% Helligkeit
  4. Berührung: Aus.
- **Fall 2: Der Weinkühler ist über den USB-Adapter an die Steckdose angeschlossen und hat zusätzlich noch Akkus eingesetzt.**  
Analog Fall 1. Zusätzlich blinkt ein grünes LED-Licht am unteren Leuchtring (ca. alle 2 Sekunden), um anzuzeigen, dass die Akkus nicht vollgeladen sind. Das grüne LED-Licht erlischt, sobald die Akkus vollgeladen sind.

- **Fall 3: Es sind nur Batterien/ Akkus eingesetzt.**  
Sobald der ON/ OFF Schalter auf Position 1 gestellt ist, leuchtet kontinuierlich ein grünes LED-Licht am unteren Leuchtring. Dieses zeigt an, dass der Strom über die eingesetzten Batterien bezogen wird. Bei voller Helligkeitsstufe (100%) halten herkömmliche, nicht wieder aufladbare Batterien ca. 4 Stunden.  
**Tipp:** Wenn Sie die Beleuchtung verlängern möchten, können Sie dies steuern, indem Sie eine Helligkeitsstufe niedriger wählen.

## WMF Ambient Light ein-/ ausschalten mit der WMF Easy Touch-Funktion

- Die WMF Easy Touch-Funktion dient zur einfachen Bedienung des LED-Lichts.
- Berühren Sie das Edelstahlgehäuse am unteren Sockel, um die Beleuchtung ein- und auszuschalten.

Durch wiederholtes Berühren des Gehäuses durchlaufen Sie 3 Helligkeitsstufen und das Ausschalten der Beleuchtung.

1. Berührung: 10% Helligkeit,
2. Berührung: 50% Helligkeit,
3. Berührung: 100% Helligkeit
4. Berührung: Aus.

## Reinigung und Pflege

Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen.

Ziehen Sie den Netzstecker und nehmen Sie das Kabel vom Edelstahlgehäuse ab.

Den LED-Einsatz und das Edelstahlgehäuse keinesfalls in Wasser tauchen, sondern außen nur mit einem feuchtem Tuch abwischen.

Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.



Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU und 2009/125/EU.



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle. Die Löschung von eventuell vorhandenen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.

Änderungen vorbehalten.

## Important safety information

- This appliance is not a toy.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and they understand the hazards involved.
- This appliance may not be used by children. Keep the appliance and its power cord out of the reach of children.
- Only use the appliance with the correct mains adapter.
- If the mains adapter is damaged, it must be replaced.  
This is available from the manufacturer or its customer service department.
- This appliance is designed for use in households and similar environments, such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other commercial environments;
  - Farmhouses;
  - By guests at hotels, motels and other residential facilities;
  - At bed-and-breakfast establishments.
- The appliance is not intended for purely commercial use.
- Always disconnect the appliance from the mains supply if it is to be left unattended, as well as before assembling, disassembling or cleaning it.
- The appliance is designed for indoor household use only.

## Before use

The appliance may be used only for the intended purpose and in accordance with this instruction manual. You are therefore advised to read the instruction manual carefully before use, as it provides instructions for using, cleaning and caring for the appliance. We accept no liability for any damage caused if the instructions in this manual are not followed. Keep this instruction manual in a safe place and pass it on to any subsequent user together with the appliance. The safety precautions must be observed during use.

### Technical information about the champagne & wine cooler

Rated voltage: DC 5 V  
Rated input current: 0.5 A

### Technical information about the mains adapter

Protection class: II  
Input: 100–240 V~, 50/60 Hz, 0.2 A  
Output: DC 5 V, 0.5 A, 2.5 W

Average active efficiency: 74,9%  
No-load power consumption: 0,05 W

### Additional safety information

- The mains adapter should be connected only to earthed wall sockets that have been installed in accordance with the regulations. The power cable and plug must be dry.
- Do not pull or clamp the connection cable over sharp edges. Do not leave it dangling. Protect it from heat and oil.
- Only use an extension cable if it is in perfect condition.
- Never pull the mains adapter out of the socket by the cable or with wet hands.
- Do not place the appliance on hot surfaces, such as hotplates or near open gas flames, as this could melt the casing.
- When the appliance is not being used, pull the mains adapter out of the socket.
- Never place the LED insert in water or clean it with water. Only clean it with a damp cloth.
- Stop using the appliance and/or unplug the mains adapter immediately if:
  - The appliance, cable or mains adapter is damaged;
  - You suspect that there is a defect after the appliance has fallen or suffered a similar incident;
  - The appliance is leaking.
- In such cases, arrange for the appliance to be repaired.
- No liability is accepted for any damage resulting from misuse, incorrect operation or improper repair. Warranty claims are likewise excluded in such cases.
- **Warning:** only charge the rechargeable batteries using the enclosed USB plug.
- **Note:** risk of frostbite if the coolpack is in direct and prolonged contact with skin.

## Use

The WMF Ambient champagne and wine cooler is suitable for chilling wine, champagne and water bottles with a diameter of up to 92 mm.

## Initial operation

Please note that no electrically conductive objects should be placed near the device, and ensure that the cable is not twisted to guarantee trouble-free use of the WMF Easy Touch function.

## Coolpack

The coolpack is included in the box of the WMF Ambient champagne and wine cooler. This should be chilled in the freezer at a temperature of –18°C for at least four hours before use in the champagne and wine cooler to achieve the maximum cooling.

## USB adapter

The box includes a USB adapter. This powers the LED light or recharges the rechargeable batteries, if being used.

## Batteries/rechargeable batteries

Batteries/rechargeable batteries are not included.

Either batteries (AA) or rechargeable batteries can be used in this cooler.

All batteries must have the same capacity and should ideally be the same age.

**WARNING: do not connect the USB cable if non-rechargeable batteries are being used. There is a risk that the batteries might leak and this could cause considerable damage to health or personal injury.**

## Removing/inserting upper LED light ring

The upper LED light ring can be removed so the coolpack can be easily taken out for cleaning. When putting in the LED light ring, please note that it can only be inserted in one position. The triangles printed on the top of the light ring and in the casing of the wine cooler provide guidance for inserting the upper LED light ring. A click will confirm that the light ring has been correctly positioned. The LED light ring will only work if the ring has been placed correctly.

## Initial operation of LED light

Once the coolpack and upper LED light ring have been inserted in the wine cooler from the top, **the ON/ OFF switch on the bottom of the wine cooler should be in Position 1 to switch on the light. It must be switched on for the LED to work.** Then, simply touch the base of the stainless steel casing and the wine cooler will be illuminated.

This appliance features decorative LED illumination at the top and bottom of the stainless steel casing. The individually controllable ambient light has three different brightness settings.

Three ways in which the LED lights on this appliance work:

- **Example 1: the wine cooler is connected to the power socket via the USB adapter**  
Once the ON/OFF switch on the wine cooler is in Position I, the LED light can be switched on via the Easy Touch function on the base of the wine cooler:  
1st Touch: 10% brightness  
2nd Touch: 50% brightness  
3rd Touch: 100% brightness  
4th Touch: off
- **Example 2: the wine cooler is connected to the power socket via the USB adapter and rechargeable batteries are also inserted**  
The same as example 1. In addition, a green LED will blink at the bottom of the light ring (approx. every 2 seconds) to indicate that the rechargeable batteries are not fully charged. The green LED will switch off once the rechargeable batteries are fully charged.
- **Example 3: only batteries/rechargeable batteries are being used**  
If the ON/OFF switch is in Position I, a green LED on the bottom of the ring will be continuously illuminated. This indicates that the energy being used is supplied by the rechargeable batteries. At the top brightness level (100%), standard non-rechargeable batteries will last around 4 hours.  
**Tip:** reduce the level of brightness to prolong battery life and illumination.

## Switching WMF Ambient light on and off using the WMF Easy Touch function

- The WMF Easy Touch function allows for easy operation of the LED light.
- Touch the stainless steel casing on the base to switch the illumination on and off.

Repeatedly touching the casing cycles through the three brightness settings and then switches the light off.

- 1st Touch: 10% brightness
- 2nd Touch: 50% brightness
- 3rd Touch: 100% brightness
- 4th Touch: off

## Cleaning and care

Unplug the mains plug before cleaning.

Unplug the mains plug and remove the cable from the stainless steel casing.

Under no circumstances should you immerse the LED insert and stainless steel casing in water. If necessary, simply wipe the outside with a damp cloth.

Never use abrasive cleaning agents.



The appliance complies with European directives 2014/35/EU, 2014/30/EU and 2009/125/EU.



At the end of its life, this product may not be disposed of in normal household waste, but must instead be taken to a collection point for recycling electrical and electronic appliances.

The materials are recyclable in accordance with their labelling. Reuse, recycling and other ways of reutilising old appliances make an important contribution to protecting our environment.

Please ask your local authorities for information about the appropriate disposal point.

End users are personally responsible for deleting any personal data that may be stored on appliances they are disposing of.

Subject to change.

## Mode d'emploi

### Le rafraîchisseur à vin et champagne

## Consignes importantes de sécurité

- Ne laissez pas les enfants jouer avec cet appareil.
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissances peuvent utiliser cet appareil sous surveillance, si elles ont été formées à l'utilisation sécurisée de cet appareil, et si elles ont compris les dangers pouvant résulter de l'usage de l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. L'appareil et son câble d'alimentation doivent être tenus hors de portée des enfants.
- Ne faire fonctionner l'appareil qu'avec le bloc d'alimentation correspondant.
- Lorsque le bloc d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé. Cette pièce est disponible auprès du fabricant ou de son service client.
- L'appareil est conçu pour un usage domestique ou pour des applications similaires telles que :
  - dans des cuisines réservées au personnel dans des boutiques, des bureaux ou d'autres secteurs professionnels ;
  - dans des exploitations agricoles ;
  - par des clients dans des hôtels, des motels et autres établissements résidentiels ;
  - dans des chambres d'hôtes.
- L'appareil n'est pas conçu pour un usage purement commercial.
- L'appareil doit toujours être débranché en cas d'absence de surveillance, avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
- L'appareil est conçu pour un usage purement domestique et en intérieur.

## Avant l'utilisation

L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage prévu conformément à ce mode d'emploi. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service. Vous y trouverez des consignes importantes pour l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage découlant du non-respect des consignes. Conservez soigneusement ce mode d'emploi et transmettez-le avec l'appareil en cas de remise à une tierce personne. Respectez les consignes de sécurité lors de l'utilisation.

## Données techniques concernant le rafraîchisseur à vin et champagne

Tension nominale: CC 5 V

Courant nominal d'entrée : 0,5 A

### Information technique sur l'adaptateur secteur

Classe de protection : II

Entrée de courant : 100-240 V, 50/60 Hz, 0,2 A

Sortie : CC 5 V, 0,5 A, 2,5 W

Efficacité moyenne pendant l'utilisation : 74,9%

Consommation d'électricité en mode veille : 0,05 W

### Consignes de sécurité supplémentaires

- Brancher le bloc d'alimentation uniquement sur une prise de courant de sécurité, installée conformément aux prescriptions. Le câble d'alimentation et la prise doivent être secs.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation sur des bords tranchants, ne pas le coincer, ne pas le laisser pendre et le protéger de la chaleur et de l'huile.
- Utiliser uniquement une rallonge en bon état.
- Ne pas débrancher le bloc d'alimentation en tirant sur le câble ou avec les mains mouillées.
- Ne pas poser l'appareil sur des surfaces chaudes, par ex. plaques de cuisson ou équivalent ou à proximité d'une flamme de gaz, car le corps de l'appareil pourrait fondre.
- Débrancher le bloc d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne jamais plonger le module à LED dans l'eau et ne jamais le nettoyer à l'eau. Le nettoyer avec un chiffon humide.
- Ne pas mettre l'appareil en marche ou le débrancher immédiatement si :
  - l'appareil, le câble de raccordement ou le bloc d'alimentation est endommagé,
  - l'appareil a été endommagé suite à une chute ou équivalent,
  - l'appareil fuit.
- Dans ces cas, porter l'appareil en réparation.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage découlant de l'utilisation détournée, de la mauvaise utilisation ou de la réparation inappropriée de l'appareil. Toute intervention sous garantie est également exclue dans de tels cas.
- **Avertissement** : Recharger uniquement des batteries rechargeables avec la fiche USB fournie !
- **Remarque** : Risque de gelure en cas de contact direct et prolongé de la peau avec le bloc réfrigérant.

## Utilisation

Le rafraîchisseur à vin et champagne WMF Ambient est utilisable pour rafraîchir les bouteilles de vin, de champagne et d'eau jusqu'à 92 mm de diamètre.

## Mise en service

Assurez-vous qu'aucun objet conducteur ne se trouve à proximité immédiate et faites passer le câble en ligne droite à partir de l'appareil afin d'assurer un fonctionnement correct du WMF Easy Touch.

## Bloc réfrigérant

Le rafraîchisseur à vin et champagne WMF Ambient est fourni avec un bloc réfrigérant. Laissez-le refroidir pendant au moins 4 heures dans le compartiment de congélation à une température de



-18 °C avant de le mettre en place dans le rafraîchisseur à vin et champagne, de manière à obtenir un refroidissement maximum.

## Adaptateur USB

L'appareil est fourni avec un adaptateur USB. Il est utilisé pour l'alimentation électrique du voyant à LED ou, si l'on utilise les batteries, pour les recharger.

## Piles / Accus

Les piles / accus ne sont pas fournis.

Il est possible d'utiliser des piles (AA) ou des accus.

Les accus doivent avoir la même capacité et devraient si possible avoir le même âge.

**ATTENTION : Ne pas raccorder le câble USB si les piles rechargeables ne sont pas insérées. Les batteries risquent de fuir et présentent un risque potentiel pour la santé et les personnes.**

## Retirer/mettre en place la bague lumineuse à LED

La bague lumineuse à LED peut être déposée pour mettre en place et retirer aisément le bloc réfrigérant. Lors de la mise en place, noter que la bague lumineuse à LED n'accepte qu'une seule position. Pour mettre en place la bague lumineuse à LED supérieure, vous pouvez vous guider à l'aide du triangle imprimé en haut sur la bague lumineuse et sur le dessus du corps du rafraîchisseur à vin. La bague lumineuse s'encliquète avec un clac audible. Une fois la bague lumineuse à LED mise en place correctement, l'éclairage à LED fonctionne normalement.

## Mise en service du voyant à LED

Une fois que le bloc réfrigérant et que la bague lumineuse à LED supérieure ont été mis en place dans le rafraîchisseur à vin, **réglér l'interrupteur marche/arrêt sur la position 1 afin de permettre l'éclairage dans la partie inférieure du rafraîchisseur à vin. Cet interrupteur doit être en position marche pour permettre au voyant à LED de fonctionner.** Il suffit ensuite de toucher le corps en acier inoxydable pour éclairer le rafraîchisseur à vin.

L'appareil comporte un éclairage décoratif à LED en haut et en bas du corps en acier inoxydable. La lumière d'ambiance, pouvant être allumée et éteinte individuellement, possède trois niveaux de luminosité différents.

Le voyant à LED fonctionne sur votre appareil de trois manières différentes :

- **Cas 1 : Le rafraîchisseur à vin est branché sur la prise de courant à l'aide de l'adaptateur USB.**  
Dès que l'interrupteur marche / arrêt sur le bas du rafraîchisseur à vin est réglé sur la position I, la fonction Easy Touch permet d'activer le voyant à LED sur le socle inférieur du rafraîchisseur à vin :  
1<sup>er</sup> contact : luminosité à 10 %,  
2<sup>e</sup> contact : luminosité à 50 %,  
3<sup>e</sup> contact : luminosité à 100 %,  
4<sup>e</sup> contact : arrêt.
- **Cas 2 : Le rafraîchisseur à vin est branché sur la prise de courant à l'aide de l'adaptateur USB et utilise également les accus.**  
Analogie au cas 1. Dans le même temps, un voyant à LED vert clignote (environ toutes les 2 secondes) sur la bague lumineuse du bas pour indiquer que les accus ne sont pas complètement chargés. Le voyant à LED vert s'éteint dès que la charge des accus est complète.

- **Cas 3 : Fonctionnement uniquement sur piles/accus.**

Dès que l'interrupteur marche/arrêt est réglé sur la position I, un voyant à LED vert reste allumé en continu sur la bague lumineuse du bas. Il indique alors que l'appareil fonctionne sur les piles mises en place. Lorsque le degré de luminosité est au maximum (100 %), les piles courantes non rechargeables ont une autonomie de 4 heures environ.

**Conseil :** Si vous souhaitez prolonger l'éclairage, sélectionnez un degré de luminosité plus bas.

## Allumer/éteindre WMF Ambient Light grâce à la fonction WMF Easy Touch

- La fonction WMF Easy Touch permet de piloter simplement le voyant à LED.
- Touchez le corps en acier inoxydable au niveau du socle inférieur pour activer et désactiver l'éclairage.

En touchant de nouveau le corps, vous passez par les 3 niveaux de luminosité, puis vous pouvez éteindre l'éclairage.

- 1<sup>er</sup> contact : luminosité à 10 %,
- 2<sup>e</sup> contact : luminosité à 50 %,
- 3<sup>e</sup> contact : luminosité à 100 %,
- 4<sup>e</sup> contact : arrêt.

## Nettoyage et entretien

Débrancher l'appareil avant le nettoyage.

Débrancher l'appareil et retirer le câble d'alimentation du corps en acier inoxydable.

Ne jamais plonger le module à LED ni le corps en acier inoxydable dans l'eau, mais uniquement nettoyer l'extérieur avec un chiffon humide.

Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs.



L'appareil est conforme aux Directives européennes 2014/35/CE, 2014/30/CE et 2009/125/CE.



Au terme de son utilisation, ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers habituels, mais il doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques.

Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Grâce à la réutilisation, au recyclage de matériaux ou à d'autres formes de recyclage des vieux appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.

Veillez contacter votre municipalité pour connaître le centre de recyclage compétent.

Le cas échéant, les utilisateurs finaux sont responsables de la suppression de toutes données personnelles présentes sur les anciens appareils mis au rebut.

Sous réserve de modifications.

## Instrucciones de uso

### La cubitera para vino espumoso y vino

## Advertencias de seguridad importantes

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales o que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios para usarlo solo si lo hacen bajo vigilancia o si reciben las instrucciones necesarias para utilizarlo con seguridad y comprenden los peligros relacionados con su uso.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y los cables de conexión fuera del alcance de los niños.
- Utilice el aparato solamente con la fuente de alimentación correspondiente.
- Si la fuente de alimentación está dañada, debe sustituirla. Puede pedirla al fabricante o al servicio al cliente del mismo.
- Este aparato está diseñado para el uso doméstico u otras aplicaciones similares, tales como:
  - en cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otros ámbitos comerciales;
  - en fincas agrícolas;
  - para clientes de hoteles, moteles y otros establecimientos de hospedaje;
  - en pensiones con desayuno.
- No está diseñado para el uso meramente comercial.
- El aparato deberá ser desconectado de la red retirando el enchufe cuando no esté vigilado y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- El aparato solo está previsto para el uso doméstico en interiores.

## Antes de usarlo

Utilice el aparato solo para el fin para el que se ha diseñado y siempre siguiendo las instrucciones de uso. Lea las instrucciones de uso detenidamente antes de la puesta en funcionamiento, estas dan indicaciones para el uso, la limpieza y el mantenimiento correctos del mismo. No nos responsabilizamos de los daños que puedan producirse por un uso no conforme al previsto. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al siguiente usuario junto con el aparato. Respete siempre las advertencias de seguridad durante el uso.

## Información técnica sobre el enfriador de botellas de champán y vino

Tensión nominal: 5 V CC

Corriente nominal de entrada: 0,5 A

## Información técnica sobre el adaptador de red

Clase de protección: II

Entrada: 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A

Salida: CC 5 V, 0,5 A, 2,5 W

Eficiencia media en activo: 74,9%

Consumo eléctrico en vacío: 0,05 W

## Otras advertencias de seguridad

- Enchufe la fuente de alimentación solamente a una toma de corriente con puesta a tierra que esté instalada correctamente según las normativas correspondientes. El cable y el enchufe deben estar secos.
- No tienda el cable de conexión sobre bordes afilados ni lo aprisione, no deje que cuelgue y protéjalo del calor y del aceite.
- Utilice exclusivamente un cable alargador en perfecto estado.
- No desenchufe nunca la fuente de alimentación tirando del cable o con las manos mojadas.
- No coloque el aparato sobre superficies calientes, como placas de cocción y similares, ni cerca de llamas de gas abierto, la carcasa podría derretirse.
- Cuando el aparato no se utiliza, desconecte la fuente de alimentación.
- No coloque nunca el interior LED en agua ni lo limpie con agua. Límpielo solo con un paño húmedo.
- No ponga en funcionamiento el aparato y desconéctelo inmediatamente de la fuente de alimentación si:
  - el aparato, el cable de conexión o la fuente de alimentación están dañados;
  - tiene la sospecha de que se haya podido producir algún fallo después de una caída del aparato o similar;
  - el aparato no es hermético.
- En estos casos, envíe el aparato para que sea reparado.
- No asumiremos ninguna responsabilidad por posibles daños en caso de un uso diferente al previsto, un manejo incorrecto o una reparación que no haya sido realizada por profesionales. En esos casos están excluidas también las prestaciones de garantía.
- **Advertencia:** cargar las pilas recargables solo con el conector USB suministrado.
- **Indicación:** peligro de congelación en caso de un contacto prolongado de la piel con el acumulador.

## Utilización

La cubitera para vino espumoso y vino Ambient de WMF es perfecta para enfriar botellas de vino, vino espumoso y agua con un diámetro de hasta 92 mm.

## Puesta en funcionamiento

Asegúrese de que no haya ningún objeto conductor en las inmediaciones y tienda el cable en línea recta, apartándolo del aparato, para garantizar el funcionamiento sin perturbaciones de la función Easy Touch de WMF.



## Acumulador

En el volumen de suministro de la cubitera para vino espumoso y vino Ambient de WMF, se incluye un acumulador. Este debe refrigerarse como mínimo 4 horas en el congelador a una temperatura de -18 °C antes de colocarlo en la cubitera para vino espumoso y vino, para lograr la máxima capacidad de refrigeración.

## Adaptador USB

El volumen de suministro del aparato incluye un adaptador USB. Este sirve para proporcionar corriente a la luz LED o, si se utiliza un acumulador, para recargarlo.

## Pilas y acumuladores

El volumen de suministro no incluye pilas ni acumuladores.

Se pueden usar tanto pilas (AA) como también acumuladores.

Todos los acumuladores deben tener la misma capacidad y antigüedad.

**ATENCIÓN: no conecte el cable USB cuando no se estén usando pilas recargables. Hay riesgo de que las pilas se derramen, por lo que no se descartan sustanciales daños a la salud y a las personas.**

## Retirar/colocar el anillo luminoso LED superior

El anillo luminoso LED superior se puede extraer para facilitar la colocación y retirada del acumulador. Al colocarlo tenga en cuenta que el anillo luminoso LED solo se puede volver a colocar en una posición. Para colocar el anillo luminoso LED superior puede usar como guía el triángulo estampado en la parte superior del anillo luminoso y en la parte superior de la carcasa de la cubitera. Un sonido de clic indica cuándo se ha colocado correctamente el anillo luminoso. Si se coloca correctamente el anillo luminoso LED, la luz LED funciona.

## Puesta en funcionamiento de la luz LED

Después de colocar el acumulador y el anillo luminoso LED superior desde arriba en la cubitera, **el interruptor de encendido/apagado de la parte inferior de dicha cubitera debe colocarse en la posición 1 para que funcione la iluminación. Este debe estar conectado para que la luz LED funcione.** Después toque simplemente la carcasa de acero inoxidable inferior, y la cubitera se ilumina. El aparato está equipado con una iluminación LED decorativa en la parte superior e inferior de la carcasa de acero inoxidable. La luz Ambient Light, que se puede encender y apagar individualmente, tiene tres niveles de luminosidad distintos.

Tres casos posibles de funcionamiento de la luz LED en su aparato:

- **Caso 1: la cubitera está conectada a un enchufe a través del adaptador USB.**  
Tan pronto como el interruptor de encendido/apagado de la parte inferior de la cubitera se coloca en la posición I, la luz LED se puede activar mediante la función Easy Touch del zócalo de la cubitera:
  1. Pulsación: un 10 % de brillo,
  2. Pulsación: 50 % de brillo,
  3. Pulsación: 100 % de brillo,
  4. Pulsación: desconectado

- **Caso 2: la cubitera está conectada a un enchufe a través del adaptador USB y tiene además colocados acumuladores.**  
Igual al caso 1. Además, parpadea una luz LED verde en el anillo luminoso inferior (aprox. cada 2 segundos) para indicar que los acumuladores no están totalmente cargados. La luz LED verde se apaga tan pronto como los acumuladores están cargados.
- **Caso 3: solo hay pilas o acumuladores colocados.**  
Tan pronto como el interruptor de encendido/apagado se coloca en la posición I, se enciende permanentemente una luz LED verde en el anillo luminoso inferior. Este indica que la corriente se extrae de las pilas colocadas. Con el nivel de brillo más alto (un 100 %), las pilas normales no recargables duran aprox. 4 horas.  
**Consejo:** si desea alargar la iluminación, puede lograrlo seleccionando un nivel de brillo inferior.

## Encender y apagar la iluminación Ambient Light de WMF con la función Easy Touch

- La función Easy Touch de WMF sirve para un manejo sencillo de la luz LED.
- Pulse el zócalo inferior de la carcasa de acero inoxidable para encender y apagar la iluminación.

Tocando varias veces la carcasa pasará por 3 niveles de luminosidad y apagará la iluminación.

1. Pulsación: un 10 % de brillo,
2. Pulsación: 50 % de brillo,
3. Pulsación: 100 % de brillo,
4. Pulsación: desconectado

## Limpieza y cuidados

Antes de limpiar, desenchufe el aparato.

Desconecte el enchufe de la red eléctrica y retire el cable de la carcasa de acero inoxidable.

No sumerja nunca el accesorio LED y la carcasa de acero inoxidable en agua. Para limpiarlos frótelos por fuera con un paño húmedo.

No utilice productos de limpieza abrasivos.



El aparato cumple las directivas europeas 2014/35/UE, 2014/30/UE y 2009/125/CE.



Al finalizar su ciclo de vida, el producto no debe desecharse con la basura doméstica, sino que debe llevarse a un punto de recogida y reciclaje para aparatos eléctricos y electrónicos.

Los materiales se reutilizan conforme a su etiquetado. Volver a usar, reciclar o utilizar con otro fin aparatos viejos ayuda a proteger el medio Ambiente. Pregunte a las autoridades locales por el lugar específico donde debe entregar o tirar el producto para su eliminación.

La eliminación de cualquier dato personal sobre el equipo de desecho que se va a eliminar debe ser llevado a cabo por el usuario final bajo su propia responsabilidad.

Sujeto a modificaciones..

## Istruzioni per l'uso

### Rinfrescavino/spumante

## Importanti indicazioni per la sicurezza

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Queste apparecchiature possono essere utilizzate da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e/o di conoscenze, solo se sorvegliate o previamente istruite riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli risultanti.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e i suoi cavi di collegamento fuori dalla portata dei bambini.
- Azionare l'apparecchio solo con il relativo alimentatore.
- Se danneggiato, l'alimentatore va sostituito.  
L'alimentatore è disponibile presso il produttore o il rispettivo servizio clienti.
- Questo apparecchio può essere utilizzato solo in ambito domestico e in applicazioni simili, come ad esempio:
  - in cucine per i collaboratori di negozi, uffici e altri settori commerciali;
  - in tenute agricole;
  - in hotel, motel e altre strutture ricettive;
  - in strutture bed & breakfast.
- Questo apparecchio non è destinato a un uso puramente commerciale.
- L'apparecchio deve essere sempre scollegato dalla presa di corrente nei seguenti casi: quando rimane incustodito, prima del montaggio e dello smontaggio o della pulizia.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico in spazi interni.

## Prima dell'uso

L'apparecchio deve essere impiegato solo per l'uso previsto, nel rispetto delle presenti per l'uso. A tal fine, leggere accuratamente le istruzioni per l'uso prima della messa in servizio; forniscono indicazioni per l'utilizzo, la pulizia e la cura dell'apparecchio. In caso di inosservanza, decliniamo qualsiasi responsabilità per eventuali danni. Conservare accuratamente le istruzioni per l'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio, consegnarle all'utente successivo insieme all'apparecchio. Durante l'uso osservare scrupolosamente le istruzioni per la sicurezza.

## Informazioni tecniche sul refrigeratore per champagne/rinfrescavino

Tensione nominale: 5 V CC  
Corrente nominale in ingresso: 0,5 A

## Informazioni tecniche sull'adattatore di rete

Grado di protezione: II  
Ingresso: 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A  
Uscita: 5 V CC, 0,5 A, 2,5 W

Efficienza attiva media: 74,9%  
Consumo di energia a vuoto: 0,05 W

## Ulteriori istruzioni di sicurezza

- Collegare il cavo di allacciamento soltanto a una presa Schuko installata a norma. Il cavo di alimentazione e la spina devono essere asciutti.
- Non tirare o incastrare il cavo di collegamento su spigoli taglienti, non lasciarlo sospeso e proteggerlo dal calore e dall'olio.
- Usare solo una prolunga in perfette condizioni.
- Non staccare l'alimentatore dalla presa, tirandolo per il cavo o con le mani bagnate.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici calde, ad esempio su piastre elettriche o simili, oppure in prossimità di fiamme libere, perché l'alloggiamento potrebbe fondersi.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato, staccare l'alimentatore.
- Non immergere mai l'inserito LED in acqua e non pulirlo con l'acqua. Pulirlo esclusivamente con un panno umido.
- Non mettere in funzione l'apparecchio o staccare subito l'alimentatore, se:
  - l'apparecchio, il cavo di collegamento o l'alimentatore sono danneggiati,
  - si sospetta un difetto dopo una caduta o un evento simile,
  - l'apparecchio non è ermetico.
- In questi casi far riparare l'apparecchio.
- Non ci si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un utilizzo per scopi diversi da quelli previsti, da un uso errato oppure da riparazione non professionale. In questi casi è altresì esclusa la garanzia.
- **Attenzione:** utilizzare solo batterie ricaricabili con la spina USB in dotazione!
- **Avvertenza:** pericolo di congelamento in caso di contatto diretto prolungato della pelle con l'elemento refrigerante.

## Utilizzo

Il rinfrescavino/spumante WMF Ambient è adatto al raffreddamento di bottiglie di vino, spumante e acqua con un diametro fino a 92 mm.

## Messa in servizio

Accertarsi che nelle immediate vicinanze non vi siano oggetti conduttori e allontanare il cavo dal dispositivo in linea retta per garantire il corretto funzionamento della funzione WMF Easy Touch.

## Batteria di raffreddamento

Con il rinfrescavino/spumante WMF Ambient è fornito in dotazione un elemento refrigerante. Prima di utilizzare il rinfrescavino/spumante occorre raffreddare l'elemento refrigerante nel vano congelatore per almeno 4 ore a una temperatura di -18°C per ottenere la capacità di raffreddamento ottimale.

## Adattatore USB

Con l'apparecchio è fornito in dotazione un adattatore USB. Serve per fornire alimentazione alla luce a LED o, se vengono utilizzate batterie ricaricabili, per ricaricarle.

## Batterie/accumulatori

Le batterie/gli accumulatori non sono forniti in dotazione.

Possono essere utilizzate sia batterie (AA) sia batterie ricaricabili.

Tutte le batterie ricaricabili devono avere la stessa capacità e possibilmente la stessa età.

**ATTENZIONE: non collegare il cavo USB se non vengono utilizzate batterie ricaricabili. Le batterie potrebbero scadere e non si esclude che possano causare danni alla salute e alle persone.**

## Inserire/rimuovere l'anello luminoso LED superiore

L'anello luminoso LED superiore può essere rimosso per facilitare l'inserimento e la rimozione dell'elemento refrigerante. Durante l'inserimento prestare attenzione in quanto l'anello luminoso LED può essere ricollocato solo in una posizione. Per inserire l'anello luminoso LED superiore è possibile orientarsi secondo il triangolo stampato sull'anello luminoso stesso e in alto sull'esterno del rinfrescavino. Quando l'anello luminoso è posizionato correttamente si sente un "clac". Una volta posizionato l'anello luminoso LED, la luce a LED non funziona.

## Messa in funzione della luce a LED

Dopo che sono stati inseriti l'elemento refrigerante e l'anello luminoso LED superiore, **occorre verificare che l'interruttore ON/OFF sotto al rinfrescavino sia sulla posizione 1. L'interruttore deve infatti essere acceso affinché funzioni la luce a LED.** Dopodiché è sufficiente toccare il corpo in acciaio inossidabile per accendere la luce del rinfrescavino.

L'apparecchio è dotato di un'illuminazione a LED decorativa nella parte superiore e inferiore del corpo in acciaio inossidabile. La luce ambiente può essere accesa e spenta in base alle esigenze individuali ed è dotata di tre livelli di luminosità.

Tre modalità di funzionamento della luce a LED dell'apparecchio:

- **Caso 1: il rinfrescavino è collegato alla presa tramite adattatore USB.**  
Non appena viene messo l'interruttore ON/OFF sotto al rinfrescavino nella posizione I, può essere attivata la luce a LED sulla base del rinfrescavino tramite funzione Easy Touch:  
Primo tocco: 10% di luminosità,  
Secondo tocco: 50% di luminosità,  
Terzo tocco: 100% di luminosità,  
Quarto tocco: spento.
- **Caso 2: il rinfrescavino è collegato alla presa tramite adattatore USB e sono in uso anche le batterie ricaricabili.**  
Come nel caso 1. Inoltre lampeggia una luce a LED verde nell'anello luminoso inferiore (ogni circa 2 secondi) per indicare che le batterie ricaricabili non sono completamente cariche. La luce a LED verde si spegne non appena le batterie sono completamente cariche.

- **Caso 3: vengono utilizzate solo le batterie/le batterie ricaricabili.**

Non appena viene messo l'interruttore ON/OFF sotto al rinfrescavino nella posizione I, lampeggia una luce a LED verde in modo continuo nell'anello luminoso in basso. Indica che l'energia elettrica viene ricevuta dalla batteria inserita. Al pieno livello di luminosità (100%) le batterie tradizionali (non ricaricabili) durano circa 4 ore.

**Consiglio:** se si desidera prolungare la durata dell'illuminazione, scegliere un livello di luminosità inferiore.

## Accendere/spegnere la luce d'ambiente con la funzione Easy Touch

- La funzione Easy Touch di WMF serve a regolare in tutta semplicità le luci a LED.
- Toccare il corpo in acciaio inossidabile nella parte inferiore della base per accendere e spegnere l'illuminazione.

Toccando ripetutamente il corpo in acciaio inossidabile si passa tra i 3 diversi livelli di luminosità e si spegne la luce.

Primo tocco: 10% di luminosità,  
Secondo tocco: 50% di luminosità,  
Terzo tocco: 100% di luminosità,  
Quarto tocco: spento.

## Pulizia e manutenzione

La spina va staccata prima della pulizia.

Scollegare il cavo di alimentazione e staccare il cavo dal corpo in acciaio inossidabile.

Non immergere assolutamente in acqua il corpo in acciaio inossidabile, ma pulirlo esternamente con un panno umido.

Non usare detersivi abrasivi.



L'apparecchio è conforme alle direttive europee 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2009/125/CE.



Alla fine del suo ciclo di vita il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, ma deve essere consegnato a un centro di riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici.

I materiali possono essere riciclati in conformità alla loro etichettatura. Grazie al riciclaggio, al recupero dei materiali e ad altre forme di riutilizzo di vecchi apparecchi, si riesce a contribuire in modo significativo alla protezione dell'ambiente. Per informazioni relative al centro di smaltimento, si prega di contattare l'amministrazione comunale.

La cancellazione di dati personali eventualmente presenti sull'apparecchio da smaltire è nella responsabilità dell'utente finale e deve essere effettuata da questi.

Con riserva di modifiche.

## Gebruiksaanwijzing

### Champagne- en wijnkoeler

## Belangrijke veiligheidsinstructies

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Apparaten mogen door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende risico's hebben begrepen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Het apparaat en de stroomkabel moeten op een voor kinderen niet toegankelijke plaats worden bewaard.
- Gebruik het apparaat alleen met de bijbehorende adapter.
- Als de adapter beschadigd is, moet hij worden vervangen. Hij is verkrijgbaar bij de fabrikant of diens klantenservice.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals:
  - in keukens voor medewerkers van winkels, kantoren en andere zakelijke omgevingen;
  - bij agrarische bedrijven;
  - door klanten van hotels, motels en andere accommodaties;
  - in bed and breakfasts.
- Het apparaat is niet bedoeld voor puur zakelijk gebruik.
- Het apparaat moet bij niet aanwezig toezicht en voordat u het monteert, demonteert of reinigt, altijd van de stroomvoorziening losgekoppeld worden.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.

## Vóór het gebruik

Het apparaat mag alleen voor het beoogde doel en overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing worden gebruikt. Lees deze gebruiksaanwijzing daarom zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Ze

bevat aanwijzingen voor het gebruik, de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Wanneer u de gebruiksaanwijzing niet in acht neemt, zijn wij niet aansprakelijk voor eventuele schade. Bewaar de gebruiksaanwijzing goed en geef deze samen met het apparaat aan een volgende gebruiker. Neem bij het gebruik de veiligheidsinstructies in acht.

## Technische informatie over de champagne- en wijnkoeler

Nominale spanning: DC 5 V  
Nominale ingangsstroom: 0,5 A

## Technische informatie over de netadapter

Beschermingsklasse: II  
Ingangsspanning: 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A  
Uitgangsspanning: DC 5 V, 0,5 A, 2,5 W

Gemiddeld actief rendement: 74,9%  
Stroomverbruik zonder belading: 0,05 W

## Aanvullende veiligheidsinstructies

- Sluit de stekker alleen aan op een volgens de voorschriften geplaatst en geaard stopcontact. Kabel en stekker moeten droog zijn.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet langs scherpe randen loopt of beklemd raakt, laat de kabel niet naar beneden hangen en bescherm de kabel tegen hitte en olie.
- Gebruik alleen verlengkabels die volledig intact zijn.
- Trek de stekker niet aan de kabel of met natte handen uit het stopcontact.
- Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken zoals fornuizen of in de buurt van de open gasvlam. De behuizing kan daardoor gaan smelten.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt.
- Het led-inzetstuk nooit in water zetten of reinigen met water. Maak het alleen schoon met een vochtige doek.
- Neem het apparaat niet in gebruik of trek de stekker meteen uit het stopcontact wanneer:
  - het apparaat, de aansluitkabel of de adapter beschadigd is,
  - na een val enz. het vermoeden bestaat dat het apparaat defect is,
  - het apparaat lekt.
- In die gevallen moet u het apparaat ter reparatie afgeven.
- Bij oneigenlijk gebruik, verkeerde bediening of ondeskundige reparatie accepteren wij geen aansprakelijkheid voor eventuele schade. In dergelijke gevallen zijn garantievergoedingen ook uitgesloten.
- **Waarschuwing:** alleen oplaadbare batterijen met de meegeleverde USB-stekker laden!
- **Opmerking:** risico op bevriezing indien er sprake is van een langer, direct huidcontact met de koelaccu.

## Gebruik

De WMF Ambient champagne- en wijnkoeler is geschikt voor het koelen van wijn-, champagne- en waterflessen met een diameter tot 92 mm.

## Ingebruikname

Let erop dat er zich geen geleidende voorwerpen in de directe nabijheid bevinden en leid de kabel recht van het toestel weg, zodat een storingvrije werking van de WMF Easy Touch-functie gegarandeerd is.

## Koelaccu

Bij de WMF Ambient champagne- en wijnkoeler wordt een koelaccu meegeleverd. Om een maximale

koeling te realiseren dient deze minimaal 4 uur in het vriesvak bij een temperatuur van  $-18^{\circ}\text{C}$  gekoeld te worden, waarna u hem in de champagne- en wijnkoeler plaatst.

## USB-adapter

Bij het apparaat wordt een USB-adapter meegeleverd. Deze dient voor de voeding van het ledlicht, of voor het geval accu's worden gebruikt, om deze weer op te laden.

## Batterijen/Accu's

Batterijen/accu's worden niet meegeleverd.

Bij deze koeler kunnen zowel batterijen (AA) als accu's worden gebruikt.

Alle accu's moeten eenzelfde vermogen hebben en zo mogelijk even oud zijn.

**LET OP: de USB-kabel niet aansluiten als geen oplaadbare batterijen werden geplaatst. Het risico bestaat dat reguliere batterijen uitlopen, als gevolg waarvan aanzienlijke schade voor de gezondheid en persoonlijk letsel niet kunnen worden uitgesloten.**

## Bovenste ledlichtring verwijderen/plaatsen

De bovenste ledlichtring kan voor het gemakkelijk verwijderen en plaatsen van de koelaccu worden verwijderd. Let er bij het plaatsen op dat de ledlichtring slechts in één positie teruggeplaatst kan worden. Voor het plaatsen van de bovenste ledlichtring kunt u zicht richten op een gedrukt driehoekje op de bovenste lichtring en op de bovenkant van de behuizing van de wijnkoeler. Een klikkend geluid geeft aan dat de lichtring op de juiste manier werd geplaatst. Als de ledlichtring op de juiste manier geplaatst is, werkt het ledlicht.

## Ingebruikname ledlicht

Nadat de koelaccu en de bovenste ledlichtring vanaf de bovenkant in de wijnkoeler zijn geplaatst, **moet voor een verlichting de ON/OFF-schakelaar aan de onderkant van de wijnkoeler in positie I staan. Deze moet geactiveerd zijn, opdat het ledlicht functioneert.** Daarna gewoon de onderkant van de rvs-behuizing aanraken, waarna de wijnkoeler wordt verlicht.

Het apparaat is voorzien van een decoratieve led-verlichting aan de boven- en onderkant van de rvs-behuizing. Het individueel in- en uitschakelbare Ambient Light heeft drie verschillende lichtsterktniveaus.

Er zijn drie mogelijkheden om het ledlicht op uw apparaat te laten functioneren.

- **Optie 1: de wijnkoeler is via de USB-adapter aangesloten op het stopcontact.**  
Zodra de schakelaar ON/OFF aan de onderkant van de wijnkoeler in positie I is ingesteld, kan het ledlicht worden geactiveerd via de Easy Touch-functie aan de sokkel van de wijnkoeler.  
1e aanraking: 10% lichtsterkte,  
2e aanraking: 50% lichtsterkte,  
3e aanraking: 100% lichtsterkte  
4e aanraking: uit.
- **Optie 2: de wijnkoeler is via de USB-adapter aangesloten op het stopcontact en er zijn bijkomend nog accu's geplaatst.**  
Analoog met optie 1. Bovendien knippert een groen ledlicht aan de onderste lichtring (ca. elke 2 seconden), om aan te geven dat de accu's niet volledig geladen zijn. Het groene ledlicht dooft zodra de accu's volledig geladen zijn.

- **Optie 3: alleen batterijen/accu's werden geplaatst.**  
Zodra de schakelaar ON/OFF op positie I is ingesteld, zal het groene ledlicht op de onderste lichtring ononderbroken oplichten. Dit geeft aan dat de stroom wordt verkregen via de geplaatste batterijen. Bij een volledig lichtsterkteniveau (100%) bieden reguliere, niet oplaadbare batterijen een gebruiksduur van ca. 4 uur.  
**Tip:** als u de verlichtingsduur wilt verlengen, kunt u deze regelen door een lager lichtsterktniveau te selecteren.

## WMF Ambient Light in-/uitschakelen met de WMF Easy Touch-functie

- De WMF Easy Touch-functie dient voor een gemakkelijke bediening van het ledlicht.
- Raak de sokkel van de rvs-behuizing aan om de verlichting in- en uit te schakelen.

Als u de behuizing meerdere keren aanraakt, activeert u achtereenvolgens 3 lichtsterktes en schakelt u de verlichting uit.

- 1e aanraking: 10% lichtsterkte,
- 2e aanraking: 50% lichtsterkte,
- 3e aanraking: 100% lichtsterkte
- 4e aanraking: uit.

## Reiniging en onderhoud

Trek voor het reinigen de stekker uit het stopcontact.

Trek de stekker uit het stopcontact en neem de kabel uit de rvs-behuizing.

Het led-inzetstuk en de rvs-behuizing nooit in water onderdompelen, maar alleen aan de buitenkant afnemen met een vochtige doek.

Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen.



Het apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/35/EG, 2014/30/EG en 2009/125/EG.

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huishoudelijke afval worden afgevoerd, maar moet in een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.

De materialen zijn geschikt voor hergebruik naargelang hun markering. Door het aanbieden voor hergebruik, de verwerking van materialen of andere vormen van verwerking van oude apparaten, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Vraag informatie aan uw gemeentelijke instantie over het verzamelpunt voor afval.

De verwijdering van eventueel aanwezige persoonlijke gegevens op de af te voeren oude apparaten moet door de eindgebruiker onder eigen verantwoordelijkheid worden uitgevoerd.

Wijzigingen voorbehouden.

## Brugsanvisning

### Champagne- og vinkøler

## Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat kan bruges af personer med nedsat fysisk, sansemotorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring og/eller viden, forudsat at de er under opsyn af en voksen eller er blevet sat ind i, hvordan apparatet skal anvendes, og har forstået de farer, der er forbundet med anvendelsen.
- Apparatet må ikke benyttes af børn. Apparatet og den tilhørende strømledning skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Brug kun apparatet sammen med den tilhørende netdel.
- Hvis netdelen er beskadiget, skal den udskiftes.  
Den fås hos producenten eller producentens kundeservice.
- Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdningen og lignende former for anvendelse som for eksempel:
  - i køkkener for ansatte i butikker, på kontorer og i andre erhvervsvirksomheder;
  - på landbrugsejendomme;
  - af kunder på hoteller, moteller og i andre former for beboelse;
  - på bed & breakfast-pensionater.
- Apparatet er ikke beregnet til ren industrianvendelse.
- Når apparatet ikke overvåges, og før apparatet samles, skilles ad eller rengøres, skal stikket altid tages ud af stikkontakten.
- Apparatet er kun beregnet til indendørs anvendelse i husholdningen.

## Inden ibrugtagning

Apparatet må kun anvendes til det tiltænkte formål i henhold til denne brugsanvisning. Læs derfor denne brugsanvisning grundigt før ibrugtagning. Den indeholder anvisninger om brug, rengøring og pleje af apparatet. Ved manglende overholdelse påtager vi os intet ansvar for eventuelle skader. Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt, og videregiv den sammen med apparatet til efterfølgende brugere. Overhold sikkerhedsanvisningerne ved brug af apparatet.

## Tekniske oplysninger om champagne- & vinkøleren

Nominal spænding: DC 5 V  
Nominal indgangsstrøm: 0,5 A

## Tekniske oplysninger om netstrømsadapteren

Beskyttelsesklasse: II  
Input: 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A  
Output: DC 5 V, 0,5 A, 2,5 W

Gennemsnitlig aktiv virkningsgrad: 74,9 %  
Strømförbrug uden belastning: 0,05 W

## Flere sikkerhedsanvisninger

- Netdelen må kun tilsluttes til en stikkontakt, der er installeret i henhold til sikkerhedsforskrifterne. Ledning og stik skal være tørre.
- Ledningen må ikke trækkes over skarpe kanter eller klemmes ind eller hænge løst ned. Beskyt ledningen imod varmekilder og olie.
- Brug kun en forlængerledning, der er i perfekt stand.
- Træk ikke netdelen ud af stikkontakten ved ledningen, og undgå at tage den ud med våde hænder.
- Stil ikke apparatet på varme overflader, såsom kogeplader eller lignende eller i nærheden af en åben gasflamme, da kabinettet kan smelte.
- Træk netdelen ud, når apparatet ikke er i brug.
- LED-indsatsen må aldrig placeres i vand eller rengøres med vand. Rengøres med en fugtig klud.
- Apparatet må ikke bruges, og netdelen skal straks tages ud af stikkontakten, hvis:
  - Apparat, tilslutningskabel eller netdel er beskadiget
  - Der er mistanke om en defekt efter fald eller lignende
  - Apparatet er utæt.
- I disse tilfælde skal apparatet indleveres til reparation.
- Ved anvendelse til andre formål end det tilsigtede, forkert betjening eller ukorrekt reparation påtager producenten sig intet ansvar for eventuelle skader. Garantiydelser bortfalder ligeledes i disse tilfælde.
- **Advarsel:** Oplad kun genopladelige batterier med det medfølgende USB-stik!
- **Råd:** Risiko for forfrysning ved længerevarende kontakt med køleelementet.

## Anvendelse

WMF Ambient Champagne- og vinkøler er beregnet til afkøling af vin-, champagne- og vandflasker med en diameter på op til 92 mm.

## Ibrugtagning

Vær opmærksom på, at der ikke må befinde sig ledende genstande i nærheden af apparatet, og før kablet væk fra apparatet i lige linje for at sikre en problemfri drift af WMF Easy Touch-funktionen.

## Køleelement

Der medfølger et køleelement i pakken med WMF Ambient champagne- og vinkøler. Det skal køles i mindst 4 timer i fryseren ved en temperatur på  $-18^{\circ}\text{C}$ , før det sættes i champagne- og vinkøleren, for at opnå den maksimale køleevne.



## USB-adapter

Der medfølger en USB-adapter i pakken til apparatet. Den er beregnet til at forsyne LED-lampen med strøm, eller, hvis der bruges batterier, til at genoplade disse.

## Batterier

Der medfølger ikke batterier.

Der kan bruges såvel (AA) batterier som genopladelige batterier.

Alle batterier skal have den samme kapacitet og om muligt være lige gamle.

**VIGTIGT: Slut ikke USB-kablet til, hvis der ikke igen er sat genopladelige batterier i. Der er fare for, at batterierne løber tør for strøm, og der derved ikke kan udelukkes betydelig sundheds- og personfare.**

## Fjern/påsat øverste LED-lysring

Den øverste LED-lysring kan tages af for nemt at ilægge og fjerne køleelementet. Vær opmærksom på, at LED-lysringen kun kan sidde i en bestemt position, når den sættes på igen. Du kan orientere dig efter en påtrykt trekant øverst på lysringen og på den øverste del af vinkølerens kabinet, når den øverste LED-lysring påsættes. En klik-lyd bekræfter, når lysringen er sat rigtigt på. LED-lyset fungerer, når LED-lysringen er sat korrekt på.

## Ibrugtagning af LED-lys

Efter at køleelementet og den øverste LED-lysring er sat på den øverste del af vinkøleren, skal **ON/OFF-knappen nederst på vinkøleren stå på 1 for belysning. Denne skal være slået til, for at LED-lyset fungerer.** Dernæst skal det rustfrie stålkabinet blot berøres, og vinkøleren lyser.

Apparatet er udstyret med en dekorativ LED-belysning øverst og nederst på det rustfrie stålkabinet. Ambient Light-belysningen, der kan tændes og slukkes individuelt, har tre forskellige lysstyrker.

Tre mulige eksempler på hvordan LED-lyset fungerer på dit apparat:

- **Tilfælde 1: Vinkøleren er tilsluttet til stikkontakten via USB-adapteren.**  
Så snart ON/OFF-knappen nederst på vinkøleren stilles på position 1, kan LED-lyset aktiveres via Easy Touch-funktionen nederst på vinkølerens sokkel:
  1. Berøring: 10 % lysstyrke,
  2. Berøring: 50 % lysstyrke,
  3. Berøring: 100 % lysstyrke,
  4. Berøring: Fra.
- **Tilfælde 2: Vinkøleren er tilsluttet til stikkontakten via USB-adapteren og har også isatte batterier.**  
Analogt tilfælde 1. Et grønt LED-lys blinker yderligere på den nederste lysring (ca. hvert 2. sekund) for at vise, at batterierne ikke er helt opladet. Det grønne LED-lys slukkes, så snart batterierne er helt opladet.
- **Tilfælde 3: Der er kun isat batterier/opladelige batterier.**  
Så snart ON/OFF-knappen stilles på position 1, lyser et grønt LED-lys kontinuerligt på den nederste lysring. Dette viser, at strømmen kommer fra de isatte batterier. Almindelige, ikke-genopladelige batterier holder ca. 4 timer ved fuld lysstyrke (100 %).  
**Tip:** Hvis du gerne vil forlænge belysningstiden, så kan du styre denne ved at skrue ned for lysstyrken.

## Tænd/sluk WMF Ambient Light-belysningen med WMF Easy Touch-funktionen

- WMF Easy Touch-funktionen tjener til nemt at betjene LED-lyset.
- Berør kabinettet af rustfrit stål nederst på soklen for at tænde og slukke belysningen.

Tryk igen på kabinettet for at skifte mellem 3 lysstyrker og slukke for belysningen.

1. Berøring: 10 % lysstyrke,
2. Berøring: 50 % lysstyrke,
3. Berøring: 100 % lysstyrke,
4. Berøring: Fra.

## Rengøring og pleje

Træk stikket ud før rengøring.

Træk strømstikket ud, og tag netkablet ud af kabinettet af rustfrit stål.

LED-indsatsen og kabinettet i rustfrit stål må ikke nedsænkes i vand, men må kun tørres af udvendigt med en fugtig klud.

Brug ikke slibende rengøringsmidler.



Apparatet opfylder de europæiske direktiver 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2009/125/EU.

Dette produkt må ved slutningen af dets levetid ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald, men skal afleveres på et opsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Materialerne kan genanvendes ifølge deres typebetegnelse. Ved aflevering af brugte apparater på en genbrugsplads bidrager du til beskyttelse af miljøet. Kontakt din kommune for oplysninger om nærmeste genbrugsplads. Slutbrugeren har selv ansvaret for at slette eventuelle personlige data på apparater, der skal bortskaffes.

Der tages forbehold for ændringer.

## Användarguide

### Vin- och flaskkylare

## Viktiga säkerhetsanvisningar

- Barn får inte leka med apparaten.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar erforderliga kunskaper eller erfarenhet såvida dessa personer inte först får instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som finns.
- Denna apparat får inte användas av barn. Apparaten och dess anslutningsladd ska hållas borta från barn.
- Apparaten fungerar bara med den medföljande nätdelen.
- Om nätdelen är skadad måste den bytas ut.  
Den är tillgänglig hos tillverkaren eller via kundtjänst.
- Apparaten är avsedd att användas i hushåll och på liknande platser som:
  - personalkök i butiker, kontor och på andra arbetsplatser
  - jord- och lantbruksmiljö
  - hotell, motell och liknande anläggningar
  - bed & breakfast.
- Apparaten är inte avsedd att användas i rent kommersiellt syfte.
- Dra alltid ur kontakten från vägguttaget om apparaten lämnas utan uppsikt samt vid montering, demontering och rengöring.
- Apparaten är endast avsedd att användas inomhus för hushållsändamål.

## Före användning

Apparaten får användas endast för det ändamål som beskrivs i den här bruksanvisningen. Läs därför bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Den innehåller instruktioner för användning, rengöring samt underhåll av apparaten. Om dessa instruktioner ej beaktas tar vi inget ansvar för eventuella skador som uppstår. Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe så att du vid behov kan ge den till nästa ägare. Följ säkerhetsanvisningarna för hur apparaten ska användas.

### Teknisk information om champagne- och vinkylan

Märkspänning: DC 5 V  
Märkström ingående: 0,5 A

### Teknisk information om nätadaptern

Skyddsklass: II  
Ingång: 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A  
Uteffekt: 5 V DC, 0,5 A, 2,5 W

Genomsnittlig verkningsgrad: 74,9 %  
Effektförbrukning obelastad: 0,05 W

### Ytterligare säkerhetsinformation

- Nätdelen får endast anslutas till ett korrekt installerat, jordat vägguttag. Sladd och kontakt måste vara torra.
- Dra inte anslutningsladden mot skarpa kanter och kläm den inte. Låt den inte hänga fritt och skydda den från värme och olja.
- Använd enbart felfria förlängningsladdar.
- Dra inte ur nätdelen från vägguttaget om du har våta händer och inte heller genom att dra direkt i sladden.
- Maskinen får inte ställas på heta ytor såsom spisplattor och liknande och inte heller i närheten av öppna gaslågor eftersom höljet då kan smälta.
- Dra ut nätdelen om apparaten inte ska användas.
- LED-insatsen får aldrig ställas i eller rengöras med vatten. Den får bara rengöras med en fuktad trasa.
- Använd inte apparaten och dra genast ur nätdelen om
  - apparaten, anslutningsladden eller nätdelen är skadad
  - du misstänker att apparaten kan ha tagit skada på grund av att den har fallit i golvet eller liknande
  - apparaten läcker.
- I så fall ska apparaten lämnas in för reparation.
- I händelse av missbruk, felaktig användning eller reparation tas inget ansvar för eventuella skador. Om skador skulle uppstå i sådana fall omfattas dessa inte av tillverkarens produktgaranti.
- **Varning:** Ladda bara de uppladdningsbara batterierna med den medföljande USB-sladden!
- **OBS:** Risk för förfrysning vid längre direkt hudkontakt med kylklampen.

## Användning

WMF Ambient vin- och flaskkylare är till för kylning av vin- och vattenflaskor med en diameter på upp till 92 mm.

## Användning

Se till att inga ledande föremål finns i omedelbar närhet av apparaten och dra sladden rakt bort från apparaten så att WMF Easy Touch-funktionen kan användas utan störningar.

## Kylklamp

I förpackningen till WMF Ambient vin- och flaskkylare medföljer en kylklamp. För att uppnå maximal kyleffekt ska den placeras i ett frysack i minst fyra timmar vid en temperatur på maximalt -18 °C. Därefter kan den sättas in i vin- och flaskkylaren.

## USB-adapter

I förpackningen medföljer en USB-adapter. Denna är till för att ge ström till LED-belysningen och för att ladda laddningsbara batterier, om sådana används.

## Batterier

Det medföljer inte några vanliga eller uppladdningsbara batterier i förpackningen.

Det går att använda såväl vanliga (AA) som laddningsbara batterier.

Alla laddningsbara batterier måste ha samma kapacitet och om möjligt vara lika gamla allihop.

**OBS: Anslut inte USB-kabeln när vanliga (ej laddningsbara) batterier sitter i apparaten. Det finns risk att batterierna läcker, vilket skulle kunna leda till stora hälso- och personskador.**

## Ta av/sätta på den övre LED-ljusringen

Du kan enkelt sätta på eller ta av den övre LED-ljusringen genom att sätta i och ta ur kylklampen. Observera att ljusringen bara kan sättas tillbaka i ett bestämt läge. När du ska sätta tillbaka den övre LED-ljusringen kan du passa in den med hjälp av den triangel som är tryckt i överkant på ljusringen och överst på det rostfria höljet. Ett klickljud bekräftar att ljusringen har satts i korrekt. När LED-ljusringen har satts i rätt fungerar LED-belysningen.

## Användning av LED-belysningen

När kylklampen och den övre LED-ljusringen har satts i vinkylaren uppifrån **måste strömbrytaren ställas i position I. Denna måste vara på för att LED-belysningen ska fungera.** Tänd belysningen genom att vidröra det rostfria höljet nedtill.

Kylaren är utformad i rostfritt stål med en dekorativ LED-belysning upp- och nedtill. Belysningen Ambient Light kan tändas och släckas för sig och har tre olika ljusstyrkor.

Tre exempel på hur LED-belysningen fungerar:

- **Fall 1: Vinkylaren är ansluten till vägguttaget via USB-adaptorn.**  
Så snart strömbrytaren vrids till position I kan LED-lampan aktiveras via Easy Touch-funktionen nedan på sockeln:  
Första tryckningen: 10 % ljusstyrka,  
Andra tryckningen: 50 % ljusstyrka,  
Tredje tryckningen: 100 % ljusstyrka,  
Fjärde tryckningen: Belysningen av
- **Fall 2: Vinkylaren är ansluten till vägguttaget via USB-adaptorn och har dessutom uppladdningsbara batterier insatta.**  
Samma som för fall 1. Dessutom blinkar en grön LED-lampa på den nedre ljusringen (ungefär varannan sekund) för att visa att de uppladdningsbara batterierna inte är fulladdade. Den gröna LED-lampan släcks så snart batterierna är fulladdade.
- **Fall 3: Endast batterier används**  
När strömbrytaren ställs i position I lyser en grön LED-lampa kontinuerligt på den nedre ljusringen. Denna indikerar att kylaren drivs med batterier. Vid full ljusstyrka (100 %) håller vanliga icke uppladdningsbara batterier i ungefär fyra timmar.  
**Tips!** Om du vill förlänga belysningstiden kan du göra det genom att välja en lägre ljusstyrka.

## Tända/släcka WMF Ambient Light med WMF Easy Touch-funktionen

- WMF Easy Touch-funktionen gör det enkelt att använda LED-belysningen.
- Vidrör den nedre sockeln av det rostfria höljet för att tända eller släcka belysningen.

Genom att vidröra höljet flera gånger kan du växla mellan tre olika ljusstyrkor samt stänga av belysningen.

Första tryckningen: 10 % ljusstyrka,  
Andra tryckningen: 50 % ljusstyrka,  
Tredje tryckningen: 100 % ljusstyrka,  
Fjärde tryckningen: Belysningen av

## Rengöring och skötsel

Dra ur nätkontakten innan du rengör apparaten.

Dra ur sladden ur kontakten och ta av sladden från det rostfria höljet.

Sänk aldrig ned LED-insatsen och höljet i rostfritt stål i vatten, utan torka av dem på utsidan med en fuktad trasa.

Använd inga frätande rengöringsmedel.



Apparaten motsvarar de europeiska riktlinjerna 2014/35/EU, 2014/30/EU och 2009/125/EU.



Den här produkten får inte kastas tillsammans med hushållsavfall när den är uttjänt, utan ska lämnas in på en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt avfall.

Hur de olika materialen ska återvinnas ser du på märkningen. Genom att återvinna gamla hushållsapparater bidrar du till att skydda miljön. Kontakta din kommun för information om var närmaste återvinningsstation ligger.

Borttagning av eventuella personuppgifter på uttjänta apparater ansvarar användaren själv för.

Med reservation för ändringar.

## Käyttöohje Viinijäähdytin

### Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneet tai koke-mattomat ja/tai taitamattomat henkilöt saavat käyttää laitetta vain siinä tapauksessa, että käyttöä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Laitte ja sen virtajohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Käytä laitetta ainoastaan siihen kuuluvalla virtalähteellä.
- Jos virtalähde on vaurioitunut, se on vaihdettava uuteen. Uuden virtalähteen voi tilata valmistajalta tai tämän asiakaspalvelusta.
- Laitte on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja muissa vastaavissa käyttötilanteissa, kuten:
  - myymälöiden ja toimistojen henkilöstökeittiöissä sekä muissa työympäristöissä
  - maataloilla
  - hotellien, motellien ja muiden majoituspaikkojen asiakastiloissa
  - aamiaismajoitusta tarjoavissa majataloissa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu puhtaasti kaupalliseen käyttöön.
- Laitteen pistoke on irrotettava pistorasiasta aina laitteen jäädessä ilman valvontaa sekä ennen laitteen kokoamista, purkamista tai puhdistamista.
- Laitte on tarkoitettu vain kotikäyttöön sisätiloissa.

### Ennen käyttöä

Käytä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu. Lue sen vuoksi käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Se sisältää tietoa laitteen käytöstä, puhdistamisesta ja huollosta. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka syntyvät käyttöohjeessa annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Säilytä käyttöohje huolellisesti ja anna se laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle. Noudata laitteen käytössä turvallisuusohjeita.

### Samppanjan- ja viinijäähdyttimen tekniset tiedot

Nimellisjännite: DC 5 V  
Nimellinen tulovirta: 0,5 A

### Verkkoadapterin tekniset tiedot

Suojausluokka: II  
Ottoteho: 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A  
Antoteho: DC 5 V, 0,5 A, 2,5 W

Keskimääräinen aktiivinen tehokkuus: 74,9 %  
Kuormituksen virrankulutus: 0,05 W

### Muita turvallisuusohjeita

- Kytke virtalähde vain määräysten mukaisesti asennettuun, maadoitettuun pistorasiaan. Virtajohdon ja pistokkeen on oltava kuivia.
- Älä vedä virtajohtoa terävien reunojen yli tai jätä sitä puristukseen äläkä anna johdon roikkua reunan yli. Suojaa johto kuumuudelta ja öljyltä.
- Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevaa jatkojohtoa.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä tai märin käsin.
- Älä aseta laitetta kuumille pinnoille, kuten liedelle tai avoimen kaasuliekien lähetyville, koska kotelo voi sulaa.
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun virtalähdettä ei käytetä.
- Älä koskaan aseta LED-osaa veteen tai puhdistu sitä vedellä. Käytä puhdistukseen ainoastaan kosteaa liinaa.
- Älä käytä laitetta ja irrota virtalähde heti pistorasiasta, jos:
  - laite, virtajohto tai virtalähde on vaurioitunut
  - on syytä epäillä laitteen vioittuneen putoamisen tms. jälkeen
  - laite vuotaa.
- Näissä tapauksissa laite on toimitettava korjattavaksi.
- Jos laitetta käytetään käyttötarkoituksen vastaisesti tai väärin tai sille suoritetaan epäasianmukaisia korjauksia, valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista. Myöskään laitteen takuu ei kata tällaisia tapauksia.
- **Varoitus:** Oheisella USB-sovittimella saa ladata ainoastaan ladattavia akkuja!
- **Ohje:** Kylmäakun pitkäaikainen koskettaminen voi aiheuttaa paleltumavammoja.

### Käyttö

WMF Ambient -viinijäähdytin on tarkoitettu halkaisijaltaan alle 92 mm vesi- ja viinipullojen yms. jäähdyttämiseen.

### Käyttöönotto

Varmista, ettei läheisyydessä ole sähköä johtavia esineitä, ja vedä kaapeli suoraan pois päin laitteesta WMF Easy Touch -toiminnon häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi.

### Kylmäakku

WMF Ambient -viinijäähdyttimen pakkauksessa on kylmäakku. Parhaan jäähdytystehon varmistamiseksi sitä on jäähdytettävä vähintään 4 tuntia -18 °C:n lämpötilassa, ennen kuin se laitetaan viinijäähdyttimeen.

## USB-sovitin

Laitteen toimitukseen sisältyy USB-sovitin. Sitä käytetään LED-valon virtalähteenä ja mahdollisten akkujen lataamiseen.

## Paristot / akut

Paristot / akut eivät sisälly toimitukseen.

Laitteessa voidaan käyttää sekä AA-paristoja että akkuja.

Akkujen on oltava kapasiteetiltaan yhtä suuria ja mieluiten samanikäisiä.

**HUOMIO: Älä kytke USB-kaapelia, jos käytetään ei-ladattavia paristoja. On olemassa vaara, että paristot vuotavat ja aiheuttavat merkittäviä terveyshaittoja.**

## Ylemmän LED-valorengaan irrotus/asennus

Ylempi LED-valorengas voidaan irrottaa kylmäakun irrotuksen ja asennuksen helpottamiseksi. Huomaa, että LED-valorengaan voi asentaa vain yhteen asentoon. Aseta valorengas ja viinijäähdyttimen kotelon yläreunassa olevat kolmiot kohdakkain. Naksahdus osoittaa, että valorengas on oikein paikallaan. LED-valo toimii ainoastaan silloin, kun LED-valorengas on oikein paikallaan.

## LED-valon käyttöönotto

Kun kylmäakku ja ylempi LED-valorengas on asennettu yläkautta viinijäähdyttimeen, **viinijäähdyttimen ON/OFF-katkaisin on käännettävä asentoon 1, jotta alempi valo voidaan syyttää. Katkaisimen on oltava kytkettynä päälle, jotta LED-valo toimii.** Syytä sitten viinijäähdyttimen valaistus teräsjalustaa koskettamalla.

Laitteen teräsjalustan ylä- ja alaosassa on koristeellinen LED-valaistus. Yksilöllisesti päälle- ja poiskytettävissä Ambient Light -valossa on kolme eri kirkkausastetta.

Laitteen LED-valoa voidaan käyttää kolmella eri tavalla:

- **Vaihtoehto 1: Viinijäähdytin on kytketty USB-sovittimella pistorasiaan.**  
Kun viinijäähdyttimen alaosan ON/OFF-katkaisin käännetään asentoon I, LED-valo voidaan syyttää Easy Touch -toiminnolla koskettamalla viinijäähdyttimen jalustaa:
  1. kosketus: 10 % kirkkaus,
  2. kosketus: 50 % kirkkaus,
  3. kosketus: 100 % kirkkaus,
  4. kosketus: pois.
- **Vaihtoehto 2: Viinijäähdytin on kytketty USB-sovittimella pistorasiaan, ja siihen on lisäksi asennettu akut.**  
Kun vaihtoehto 1. Lisäksi alemmassa valorengas vilkkuu vihreä LED (n. 2 sekunnin välein) osoittaen, että akut eivät ole täynnä. Vihreä LED sammuu, kun akut ovat täynnä.
- **Vaihtoehto 3: Laitetta käytetään paristoilla / akuilla.**  
Kun ON/OFF-katkaisin käännetään asentoon I, alemmassa valorengas palaa keskeytyksettä vihreä LED. Se osoittaa, että laite toimii paristoilla/akuilla. Täydellä kirkkaudella (100 %) tavallisten ei-ladattavien paristojen toiminta-aika on n. 4 tuntia.  
**Vinkki:** Voit pidentää valaistusaikaa valitsemalla alemman kirkkausasteen.

## WMF Ambient Light -valon kytkeminen päälle ja pois päältä WMF Easy Touch -toiminnolla

- WMF Easy Touch -toiminto helpottaa LED-valon käyttöä.
- Voit syyttää ja sammuttaa valon laitteen teräsjalustaa koskettamalla.

Painamalla jalustaa toistuvasti voit valita 3 eri kirkkausasteesta tai kytkeä valon kokonaan pois päältä.

1. kosketus: 10 % kirkkaus,
2. kosketus: 50 % kirkkaus,
3. kosketus: 100 % kirkkaus,
4. kosketus: pois.

## Puhdistaminen ja hoito

Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.

Irrota pistoke pistorasiasta ja irrota virtajohto teräsjalustasta.

LED-osaa ja teräsjalustaa ei saa missään tapauksessa upottaa veteen, vaan niiden ulkopinnat on ainoastaan pyyhittävä kostealla liinalla.

Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.



Laitte vastaa EU:n direktiivien 2014/35/EU, 2014/30/EU ja 2009/125/EU määräyksiä.



Tätä tuotetta ei saa hävittää sen elinkaaren päätyttyä tavallisten kotitalousjätteiden mukana, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen kierrätystä varten. Valmistusaineet soveltuvat uusiokäyttöön tunnusmerkintänsä mukaisesti. Uusiokäytön, raaka-aineiden hyödyntämisen tai muunlaisten käytettyjen laitteiden hyödyntämismuotojen avulla edistät omalta osaltasi ympäristönsuojelua. Tiedustele kuntasi viranomaisilta asianomaisten keräyspisteiden sijaintia. Loppukäyttäjän on itse huolehdittava mahdollisten henkilötietojen poistamisesta hävitettävistä laitteista.

Oikeudet muutoksiin pidätetään

## Bruksanvisning

### Champagne- og vinkjøler

## Viktige sikkerhetsanvisninger

- Barn må ikke leke med apparatet.
- Apparatene kan brukes av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskaper, hvis de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene som kan oppstå ved bruk.
- Dette apparatet må ikke brukes av barn. Hold apparatet og ledningen utenfor barns rekkevidde.
- Apparatet må kun brukes sammen med det tilhørende støpselet.
- Hvis støpselet blir skadet, må det byttes ut.  
Det kan bestilles fra produsenten eller kundeservice.
- Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende bruksområder, for eksempel:
  - på personalkjøkkenet i butikker, kontorer og andre næringsområder
  - i landbruksvirksomhet
  - av kunder på hoteller, moteller, samt andre boenheter
  - i pensjonater
- Apparatet er ikke beregnet til kommersiell bruk.
- Støpselet skal alltid trekkes ut når apparatet ikke er under tilsyn, og før montering, demontering eller rengjøring.
- Apparatet er ikke beregnet på kommersiell bruk.

## Før bruk

Apparatet skal kun brukes til det formålet det er tiltenkt, og i henhold til denne apparater. Les derfor bruksanvisningen grundig før bruk. Den inneholder instruksjoner om bruk, rengjøring og vedlikehold av apparatet. Dersom bruksanvisningen ikke følges, kan vi ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader. Ta godt vare på bruksanvisningen og gi den videre til neste eier sammen med apparatet. Følg sikkerhetsanvisningene når du bruker apparatet.

### Teknisk informasjon om champagne- og vinkjøleren

Merkespenning: DC 5 V

Nominell inngangsstrøm: 0,5 A

### Teknisk informasjon om strømadapteren

Beskyttelsesklasse: II

Inngang: 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A

Utgang: DC 5 V, 0,5 A, 2,5 W

Gjennomsnittlig aktiv virkningsgrad: 74,9%

Strømforbruk uten belastning: 0,05 W

### Mer sikkerhetsinformasjon

- Apparatet må kun kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt. Strømledning og støpsel må være tørre.
- Strømledningen må ikke dras eller klemmes over skarpe kanter. Den må heller ikke henge løst, og den må være beskyttet mot varme og olje.
- Pass ved bruk av skjøteledning på at den er feilfri.
- Støpselet må ikke trekkes ut av stikkontakten etter strømledningen eller med våte hender
- Apparatet må ikke benyttes på varme overflater, f.eks. kokeplater o.l., og ikke i nærheten av åpen ild, fordi apparatet kan smelte.
- Koble støpselet fra stikkontakten når apparatet ikke er i bruk.
- LED-innsatsen skal aldri plasseres i vann eller rengjøres med vann. Rengjør kun med en fuktig klut.
- Apparatet må ikke tas i bruk og støpselet skal trekkes ut umiddelbart dersom:
  - apparatet, ledningen eller støpselet er skadet,
  - det foreligger mistanke om en defekt etter fall eller lignende,
  - apparatet lekker.
- I slike tilfeller må apparatet leveres inn til reparasjon.
- Ved feil bruk av apparatet, feil betjening eller ikke-fagmessig reparasjon, påtar vi oss ikke ansvar for eventuelle skader. I slike tilfeller bortfaller også garantien.
- **Advarsel:** Lad bare oppladbare batterier med den medfølgende USB-kontakten!
- **Merk:** Fare for frostskafer ved langvarig direkte hudkontakt med kjølebatteriet.

## Bruksområde

WMF Ambient champagne- og vinkjøler er egnet for å kjøle vin, musserende vin og vannflasker med en diameter på opptil 92 mm.

## Ta i bruk apparatet

Påse at det ikke er noen strømledende gjenstander helt i nærheten, og legg ledningen i rett linje bort fra apparatet, slik at du er sikret feilfri bruk av WMF Easy Touch-funksjonen.

## Kjølebatteri

I leveringspakken til WMF Ambient champagne- og vinkjøler befinner det seg et kjølebatteri. Dette skal kjøles i minst 4 timer i fryseren ved en temperatur på  $-18\text{ °C}$  før det plasseres i champagne- og vinkjøleren for å gi maksimal kjøleeffekt.

## USB-adapter

I leveringspakken til apparatet befinner det seg en USB-adapter. Dette brukes til å levere strøm til LED-lampen med strøm, eller lade opp oppladbare batterier dersom dette benyttes.



## Batterier / oppladbare batterier

Batterier / oppladbare batterier er ikke inkludert i leveringspakken.

Alle vanlige batterier (AA) og oppladbare batterier kan brukes.

Alle batterier må ha samme kapasitet og bør være omtrent like gamle.

**OBS: Ikke koble til USB-kabelen hvis det er satt inn ikke-oppladbare batterier. Det er fare for at batteriene lekker, og da kan det oppstå betydelige helseskader og personskader.**

## Ta ut / sette inn øvre LED-lysring

Den øvre LED-lysringen kan tas ut for enkel innsetting og fjerning av kjølebatteriet. Vær klar over at LED-lysringen kun kan settes inn igjen i én posisjon. Når du skal sette inn den øvre LED-lysringen, kan du orientere deg etter trekantmerket øverst på lysringen og på øvre del av huset av vinkjøleren. En klikkelyd bekrefter når lysringen er satt riktig inn. Når LED-lysringen er satt riktig, fungerer LED-lampen.

## Sette på LED-lampen

Etter at kjølebatteriet og den øvre LED-lysringen er satt inn i vinkjøleren ovenfra, **må PÅ/AV-bryteren nederst på vinkjøleren være i posisjon 1 for at du skal kunne skru på lyset. Denne må slås på for at LED-lampen skal fungere.** Deretter berører du bare bunnen av det rustfrie stålhuset, så lyser vinkjøleren.

Apparatet er utstyrt med dekorativ LED-belysning øverst, og bunnen er et rustfritt stålhus. Omgivelse-slyset, som kan slås av og på individuelt, har tre forskjellige lysstyrkenivåer.

Tre mulige scenarier for hvordan LED-lampen på apparatet fungerer:

- **Scenario 1: Vinkjøleren er koblet til via USB-adapteren i stikkontakten.**  
Så snart PÅ/AV-bryteren nederst på vinkjøleren er satt til posisjon I, kan LED-lampen aktiveres via Easy Touch-funksjonen på sokkelen på vinkjøleren:
  1. Berøring: 10 % lysterke,
  2. Berøring: 50% lysterke,
  3. Berøring: 100% lysterke,
  4. Berøring: av.
- **Scenario 2: Vinkjøleren er koblet til strømmettet via USB-adapteren og er isatt oppladbare batterier.**  
Tilsvarende scenario 1. I tillegg blinker et grønt LED-lys på den nedre lysringen (omtrent hvert 2. sekund) for å indikere at batteriene ikke er fulladet. Den grønne LED-lampen slukkes så snart batteriene er fulladet.
- **Scenario 3: Kun vanlige batterier / oppladbare batterier skal brukes.**  
Så snart PÅ/AV-bryteren er satt til posisjon I, lyser en grønn LED-lampe kontinuerlig på nedre lysring. Dette indikerer at strømmen kommer fra batteriene som brukes. Ved fullt lysstyrkenivå (100%) varer konvensjonelle, ikke-oppladbare batterier ca. 4 timer.  
**Tips:** Hvis du vil forlenge belysningen, kan du styre dette ved å velge et lavere lysstyrkenivå.

## Slå WMF Ambient Light på/av med WMF Easy Touch-funksjonen

- WMF Easy Touch-funksjonen brukes til enkel betjening av LED-lampen.
- Berør stålhuset på undersiden for å slå lysene av og på.

Ved å berøre huset gjentatte ganger går du gjennom 3 lysstyrkenivåer og slår av belysningen.

1. Berøring: 10 % lysterke,
2. Berøring: 50% lysterke,
3. Berøring: 100% lysterke,
4. Berøring: av.

## Rengjøring og vedlikehold

Trekk ut støpselet før rengjøring.

Trekk ut støpselet og fjern ledningen fra huset i rustfritt stål.

LED-innsatsen og huset i rustfritt stål skal ikke senkes i vann, men kun tørkes utvendig med en fuktig klut.

Ikke bruk slipende rengjøringsmidler.



Apparatet er i samsvar med EU-direktivene 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2009/125/EU.



Dette produktet må på slutten av levetiden ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men leveres til et returpunkt for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr.

Materialene kan gjenvinnes i henhold til sine spesifikasjoner. Ved gjenbruken, materialgjenvinning eller andre former for resirkulering yter man et viktig bidrag for miljøet vårt.

Ta eventuelt kontakt med kommunen for informasjon om ansvarlig returpunkt. Sletting av personopplysninger på avfallsutstyret som skal avhendes, må utføres av sluttbrukeren på eget ansvar.

Med forbehold om endringer.



**Consumer Service:**

Tel.: +49 (0)7331 256 256

E-Mail: [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

---

**Hersteller:**

WMF GmbH

WMF Platz 1

73312 Geislingen/Steige

Germany

**wmf.com**

Änderungen vorbehalten - IB-1540 0011-04-2108

Type: 04 1540 0011